

Reykjavik, October 16, 2018.

**Alþingi**

Icelandic Government

Present.

Of my consideration,

Through this letter I would like to express the high degree of interest generated by the parliamentary initiative to propose the creation of an "**Information Office for Immigrants**" which has been raised by representatives of the Icelandic Congress.

Given the current reality and high demand that brings foreigners to live and create new life projects in Iceland, which are of different origins<sup>1</sup> creates a multicultural context in the daily occurrence of social life in this country. However, this journey often fails to be carried out in the most successful way due to the various entry barriers that a decision of this type contemplates and the lack of knowledge and information necessary to develop an active role suitable for a correct transition of living in community.

Without having available a place to refer to receive guidance and instruction on the rights, duties and services available, to better cope with the relevant daily tasks, would maintain the same complex reality that many foreigners have had to live more 30 years ago back where they have had to deal in solitude to know with little available means a new culture, materializing rather the separation and social marginalization instead of generating spaces where they manifest the true integration and assimilation of a new cultural reality<sup>2</sup>.

The creation of the Information Office for Immigrants comes to satisfy a permanent need and will become part of an inherent right to the acquisition of information and knowledge that significantly reduce social exclusion, which has many facets that go beyond the clearly defined scope labor and that is transversal in other social settings such as housing, health, education, among others. "*The hard core of social exclusion is the non-participation in society as a whole and has as a direct consequence the inclusion in the category of non-citizen ... immigrants are one of the groups most at risk of suffering it.*"<sup>3</sup> For this reason, I am certain that the existence of an institutionality such as the one that has been raised will allow the

---

<sup>1</sup> The variety of countries from which the immigrants currently residing in Iceland come are the following, arranged from highest to lowest: the United States, the Philippines, Thailand, China, Russia, Canada, Colombia, Brazil, Indonesia, Australia, Kenya, Peru, Chile, among others

<sup>2</sup> See: Carmen Gregorio, Ma. Carmen Díaz, Mirna Rivas. Support guide for the psychosocial intervention professional with economic immigrants and refugees. Madrid, Official School of Psychologists of Madrid. No. 1, year 1, 1994.p. 49

<sup>3</sup> See Fernando Morelo, Marisol Navas, J. Fco. Morales. Immigration, prejudice and social exclusion. Reflections on some data of the Spanish reality. Vol.1. No. 1 June 2001. P.13.

active participation of many immigrants who possess specific skills and knowledge, to contribute to various projects in favor of the community in general. Generating in this way a true sense of belonging, "of place" in this country contributing to its growth and development in a much more expeditious and satisfactory way.

Sincerely,



**Nura S. Sarmiento**  
 Master of Heritage Studies  
 Tourism and Cultural Manager  
 Bachelor in Tourism and Culture

Attached is a table with names and kenitalas of people interested in the creation of this new Information Office for Immigrants:

Quantity	Name	Kenitala
1	Nura S. Sarmiento	310179-3969
2	Edwyn Ramos	220569-2639
3	Eduardo Rodriguez	230665-2309
4	Benedetta Scarpari	270192-4679
5	Miguel Engill Hermannsson	170678-2169
6	Sixto Castro Lopez	160175-2579
7	Nubia Silva Sarmiento	241175-2279
8	Héctor Silva Sarmiento	110780-2069
9	Graciela Pardo Vera	200488-4589
10	Mónica Vera Mansilla	180364-2269
11	Gabriel Pardo Pardo	140359-2039
12	Ronald Olguín González	150885-5159
13	María Lára Roure	210286-3579
14	Mitzi Sigurjonsson	291284-4349
15	Rakel Stefania Silva	030599-2849
16	Telma Orellana Rojas	271286-3339
17	Shirah C.E Oláfsson	151293-3959
18	Ananda Silva Sarmiento	101077-2339
19	Matthías Sepulveda Silva	050193-4709
21	Chona Millan Berndsen	290677-2469
22	Charlotte Mahilum	031187-4869
23	Kareen Singco	240495-4229
24	Rocio Sarabia	151071-2019
25	Nubia Sepulveda Silva	060296-2949
26	Karina Orellana Rojas	280982-2299
27	Nelly Roa Arcieri	210887-3349
28	Hernan S. Sarmiento	120482-2469
29	Jolanta Stankunaite	180789-4219
30	Ana Russi	111276-2939

Reykjavik, Martes 16 de Octubre de 2018.

**Alþingi**  
Gobierno Islandés  
Presente

De mi consideración,

Por medio de la presente quisiera hacer manifiesto el alto grado de interés generado por la iniciativa parlamentaria de proponer la creación de una **“Oficina de Información para Inmigrantes”** la cual ha sido planteada por representantes del congreso Islandés.

Dada la realidad actual y la alta demanda que congrega a extranjeros a residir y crear nuevos proyectos de vida en Islandia, los cuales son de diferentes orígenes<sup>1</sup> crea de por sí un contexto multicultural presente en el acontecer diario de la vida social de este país. Sin embargo, este transitar muchas veces no logra realizarse de la manera más exitosa debido a las variadas barreras de entrada que contempla una decisión de este tipo y la falta de conocimiento e información necesarios para desarrollar un rol activo adecuados para una correcta transición de vivir en comunidad.

Sin tener a disposición un lugar donde referirnos para recibir guía e instrucción sobre los derechos, deberes y servicios disponibles, para sobrellevar de mejor manera el quehacer diario pertinente, mantendría la misma realidad compleja que muchos extranjeros han tenido que vivir hace más 30 años atrás donde han tenido que lidiar en soledad el conocer con poco medios disponibles una nueva cultura, materializando más bien la separación y marginación social en vez de generar espacios donde se manifiesten la verdadera integración y asimilación de una nueva realidad cultural<sup>2</sup>.

La creación de la *Oficina de Información para Inmigrantes* viene a satisfacer una necesidad permanente y pasará a formar parte de un derecho inherente a la adquisición de información y conocimientos que reduzcan significativamente la exclusión social, la cual tiene muchas facetas que van más allá del ámbito netamente laboral y que es transversal en otros escenarios sociales como los son de vivienda, salud, educación, entre otros. *“El núcleo duro de la exclusión social es la no participación en el conjunto de la sociedad y tiene como consecuencia directa la inclusión en la categoría de no ciudadano...los inmigrantes constituyen unos de los grupos de mayor riesgo de padecerla”*<sup>3</sup>. Por tal razón, tengo la certeza de que al

---

<sup>1</sup> La variedad de países de los cuales provienen los inmigrantes que actualmente residen en Islandia son los siguientes, ordenados de mayor a menor: Estados Unidos, Filipinas, Tailandia, China, Rusia, Canadá, Colombia, Brasil, Indonesia, Australia, Kenia, Perú, Chile, entre otros.

<sup>2</sup> Véase: Carmen Gregorio, Ma. Carmen Díaz, Mirna Rivas. Guía de apoyo para el profesional de la intervención psicosocial con inmigrantes económicos y refugiados. Madrid, Colegio oficial de Psicólogos de Madrid. Núm.1, año 1, 1994.pág. 49

<sup>3</sup> Véase Fernando Morelo, Marisol Navas, J. Fco. Morales. Inmigración, prejuicio y exclusión social. Reflexiones en torno a algunos datos de la realidad española. Vol.1. Núm.1. Junio de 2001. Pág.13.

existir una institucionalidad como la que se ha planteado, permitirá del mismo modo una participación activa de muchos inmigrantes que poseen habilidades y conocimientos específicos, para contribuir a variados proyectos en favor de la comunidad en general. Generando de este modo un verdadero sentido de pertenencia, “de lugar” en este país contribuyendo a su crecimiento y desarrollo de una manera mucho más expedita y satisfactoria.

Atentamente,



**Nura S. Sarmiento**  
Adm. Turístico-Cultural  
Lic. En Turismo y Cultura  
Magíster en Patrimonio.

Se adjunta tabla con nombres y kenitalas de personas interesadas en la creación de esta nueva Oficina de Información para Inmigrantes:

Cantidad	Nombre	Kenitala
1	Nura S. Sarmiento	310179-3969
2	Edwyn Ramos	220569-2689
3	Eduardo Rodriguez	230665-2309
4	Benedetta Scarpari	270192-4679
5	Miguel Engill Hermannsson	170678-2169
6	Sixto Castro Lopez	160175-2579
7	Nubia Silva Sarmiento	241175-2279
8	Héctor Silva Sarmiento	110780-2069
9	Graciela Pardo Vera	200488-4589
10	Mónica Vera Mansilla	180364-2269
11	Gabriel Pardo Pardo	140359-2039
12	Ronald Olgúin González	150885-5159
13	María Lára Roure	210286-3579
14	Mitzi Sigurjonsson	291284-4349
15	Rakel Stefania Silva	030599-2849
16	Telma Orellana Rojas	271286-3339
17	Shirah C.E Oláfsson	151293-3959
18	Ananda Silva Sarmiento	101077-2339
19	Matthías Sepulveda Silva	050193-4709
20	Hernán S. Sarmiento	120482-2469
21	Chona Millan Berndsen	290677-2469
22	Charlotte Mahilum	031187-4869
23	Kareen Singco	240495-4229
24	Rocio Sarabia	151071-2019
25	Nubia Sepulveda Silva	060296-2949
26	Karina Orellana Rojas	280982-2299
27	Nelly Roa Arcieri	210887-3349
28	Hernan S. Sarmiento	120482-2469
29	Jolanta Stankunaite	180789-4219
30	Ana Russi	111276-2939

